

Gut,
dass es die Pfarre* gibt!

Dobro,
da imamo faro!*



SONNTAG | NEDELJA
18. 03. 2012

**Pfarrgemeinderatswahl
Volitve župnijskih svetov**

www.pfarrgemeinderat.at

 Katholische Kirche Kärnten
KATOLIŠKA CERKEV KOROŠKA

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

28.11.2011 – 18.12.2011

ADVENT / ADVENTNI ČAS

Spoštovani žitrajski farani!

Z veseljem se vračam med vas, dragi žitrajski farani, po operaciji v ljubljanskem Kliničnem centru. Upam, da bom imel dovolj moči praznovati z vami dneve pred božičnimi prazniki. Najlepša hvala vsem za molitve. Hvala tudi vsem duhovnikom, ki so me v tem času nadomeščali: Poldetu Zundru iz Železne Kaple, Hanziju Rosenzopfu iz Št. Primoža, Janezu Tratarju iz Dobrle vasi, posebej še Avguštinu Raščanu, ki je prihajal iz Slovenije, iz Slovenj Gradca in dekanu Slavku Thalerju, župniku iz Galicije, ki je skrbel, da je v obeh farah Šent Lipšu in Žitari vasi, vsa pastoralna dejavnost lepo potekala. Najlepša hvala tudi članom Farnega sveta, mežnarju in organistu Jozeju Starzu za vso skrb za časa moje odsotnosti.

Pred nami je adventni čas, priprava na božične praznike in na Kristusov drugi prihod. Na te praznike se bomo pripravili z obiskom svitnih maš, s celodnevним češčenjem, s sv. spovedjo in dobrimi deli.

Vesel bom, če boste tako kot doslej, radi obiskovali svitne sv. maše. Vse, ki morete, upokojenci in otroci, radi pridite k svitnim sv. mašam. Hkrati vas vse farane vabim, da radi pridete k spovedi in k sv. mašam v nedeljo, 4. decembra, ko bo pri nas Vedno češčenje. Prilika za spoved bo ta dan od 8.00 do 11.45 ure in od 16.15 do 17.00 ure.

Ne pozabite, dragi farani, da poleg skrbi za telo, moramo skrbeti tudi za dušo.

Lepo vas vse pozdravljam, posebej še bolnike in ostarele ter vse, ki strežete bolnikom.

Martin Horvat
župnijski upravitelj

Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!

Mit Freude kehre ich nach der Operation im Laibacher Klinik-Zentrum zurück in Ihre Mitte. Ich hoffe, schon genug Kraft zu haben, um die Tage vor dem Weihnachtsfest mit Ihnen feiern zu können. Ich möchte mich bei allen für das Gebet bedanken.

Ein herzlicher Dank ergeht auch an alle Priester, die mich in der Zeit meiner Abwesenheit vertreten haben: Poldi Zunder aus Eisenkappel, Hansi Rosenzopf aus St. Primus, Janez Tratar aus Eberndorf, insbesondere auch Auguštín Raščan, der aus Slowenien, aus Slovenj Gradec, gekommen ist und Herrn Dechant Slavko Thaler, Pfarrer in Gallizien, der dafür Sorge getragen hat, daß in beiden Pfarren, in Sittersdorf wie in St. Philippen, die seelsorglichen Belange ihren geregelten Lauf genommen haben.

Herzlichen Dank auch den Mitgliedern des Pfarrgemeinderates, dem Messner und Organisten Josej Starz für all die Sorge während meiner Abwesenheit.

Vor uns liegt die Aventzeit, Vorbereitungszeit für die Weihnachtsfeiertage und an Christus seine zweite Ankunft. Auf diese Feiertage werden wir uns durch den Besuch der Rorate-Messen, mit dem ganztägigen Anbetungstag, der in der Pfarre Sittersdorf am Sonntag, den 4. Dezember stattfinden wird, mit der persönlichen Beichte und mit guten Werken vorbereiten.

Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie wie in der Vergangenheit auch heuer die Roratemessen wieder besuchen würden. Ich lade zu diesem Besuch alle, denen es die Zeit erlaubt, auch die Pensionisten und Kinder, herzlich ein. Gleichzeitig lade ich alle Pfarrangehörige ein, daß Sie am Sonntag, den 4. Dezember, am Tag der ganztägigen Anbetung, zur Beichte und zu den Hl. Messen kommen. Beichtgelegenheit wird an diesem Tag von 8.00 bis 11.45 Uhr und von 16.15 bis 17.00 Uhr sein.

Liebe Pfarrangehörige, bitte vergessen Sie nicht, daß Sie neben der Sorge um den Körper, Sie auch für die Seele sorgen.

Ich grüße Sie alle recht herzlich, insbesondere die Kranken und Betagten und alle, die Sie Kranke pflegen.

Martin Horvat
Pfarrprovisor

Gebetsmeinungen unseres Heiligen Vaters Benedikt XVI:



NOVEMBER 2011

Allgemeine Gebetsmeinung:

Wir beten ... für die katholischen Ostkirchen, daß ihre ehrwürdige Tradition als geistlicher Reichtum für die ganze Kirche erkannt und geschätzt wird.

Missionsgebetsmeinung:

Wir beten ... dass der afrikanische Kontinent in Christus die Kraft zur Verwirklichung von Versöhnung und Frieden findet, wie es sich die Zweite Afrikasynode wünscht.



DEZEMBER 2011

Allgemeine Gebetsmeinung:

Wir beten ... dass alle Völker der Erde durch das gegenseitige Kennen lernen und die gegenseitige Achtung in Einklang und Frieden wachsen.

Missionsgebetsmeinung:

Wir beten ... dass Kinder und Jugendliche Boten des Evangeliums sind und ihre Würde stets geachtet und sie von jeder Form von Gewalt und Ausbeutung verschont bleiben.

14.12. Mittwoch der 3. Adventwoche / sreda 3. adventnega tedna

Um/ob 6.00 hl. Messe - Rorate / sv. Maša – svitna für / za - po župnikovem namenu / Auf Meinung des Pfarrprovisors

15.12. Donnerstag der 3. Adventwoche / četrtek 3. adventnega tedna

Um/ob 6.00 hl. Messe - Rorate / sv. Maša – svitna für / za – po župnikovem namenu / Auf Meinung des Pfarrprovisors

18.12. 4. ADVENTSONNTAG / 4. ADVENTNA NEDELJA

Um / ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša za Hubert Wicher (191/10); Florian Urban (157/11); Michael Kampusch und Kampusch Verstorbene (349/11)

KOLLEKTE - „BRUDER und SCHWESTER in NOT“ – DAROVANJE: „BRAT IN SESTRA V STISKI“

Das **Jahrbuch der Diözese Gurk** ist in der Pfarrkanzlei um 10.-- € erhältlich. Mohorjeve knjige lahko kupite med uradnimi urami v župnišču. Priporočamo vam tudi knjige od Anzelma Grüna / Wir empfehlen auch die **Bücher von Anselm Grün**.

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Jeden Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe

Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.

FIRMUNTERRICHT 2011-2012 findet jeden Freitag um 16.30 Uhr im Pfarrhaus statt.

BIRMANSKI NAUK je vsak petek ob 16.30 uri v farovžu

30.11. Mittwoch der 1. Adventwoche / sreda 1. adventnega tedna

Hl. ANDREAS, Apostel / SV: ANDREJ, apostol

Um/ob 6.00 hl. Messe - Rorate / sv. Maša – svitna für / za Rudolf Harisch (258/11); Brigitte Jagoutz (235/11)

Sv. maša pri sv. Andreju v šentlipški fari ob 16. uri / Hl. Messe bei St. Andrä in der Pfarre St. Philippen um 16 Uhr

01.12. Donnerstag der 1. Adventwoche / četrtek 1. adventnega tedna

Um / ob 17.00 Uhr / uri – sv. maša za / Hl. Messe für – Na čast Srcu Jezusovemu za žive in pokojne združene sestre (304/11)

Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe / mesečni molitveni dan za duhovne poklice

02.12. Freitag der 1. Adventwoche / petek 1. adventnega tedna

Hl. Luzius, Bischof von Chur, Märtyrer / sv. Lucij, škof v Churu v Švici, mučenec

V Šent Lipšu je VEDNO ČEŠČENJE / Anbetungstag in St. Philippen

Hl. Messe / sv. maše um / ob 6.00 Rorate / svitna, 8.00, 9.30 und / in 18.30 Uhr / uri

04.12. Sonntag der 2. Adventwoche / Nedelja 2. adventnega tedna

TAG DER EWIGEN ANBETUNG / CELODNEVNO ČEŠČENJE-VEDNO ČEŠČENJE

Hl. Barbara (+306), Märtyrerin und Hl. Johannes von Damaskus, Priester, Kirchenlehrer / sv. Barbara, mučenka in sv. Janez Damaščan (+749), duhovnik in cerkveni učitelj

Beichtgelegenheit / priložnost za sv. spoved ab 8.00 bis 11.30 Uhr / od 8. do 11.30 ure. Nachmittag ab 16.00 bis 17.00 Uhr / Popoldan od 16. do 17. ure.

Um/ob 8.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša für / za Anna Hobel (134) in za duhovnike in župnike Antona Cvetka, Mateja Nagele, Valentina Weiss, Blaža Košir, Kristijana Srienc in Miroslava Ostrawsky;

Um/ob 9.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša für / za Antona in Pavlo Okorn (341); Karl in Julijana Hren in vse od hiše pomrle (340); Johanna Micheuz (339); Ursula Sablatnig, Peter in Barbara Setz (342/11); Michael, Anna und Maria Skof (338/11)

Es singt der Kirchenchor / Poje cerkveni zbor

Um/ob 11.00 Uhr / uri Hl. Messe /sv. maša für/za rajne starše Jožefo in Vita Damej in vse rajne sorodnike; Sophie und Stanislaus Topar

Um/ob 11.45 Uhr / uri IZPOSTAVITEV NAJSVETEJŠEGA / AUSSETZUNG DES ALLERHEILIGSTEN

Anbetungsstunden – molitvene ure

von/od 12 – 13 Uhr/ure **Kleinzapfen** und **Sielach / Malčape** in **Sele**

von/od 13 – 14 Uhr/ure **Sittersdorf / Žitara vas**

von/od 14 – 15 Uhr/ure **Winkel, Goritschach** und **Dullach / Kot, Goriče in Dule**

von/od 15 – 16 Uhr/ure **Miklauzhof** und **Rain / Miklavčevo** in **Breg, Weinberg / Vinograd**

Um/ob 17.00 Hl. Messe/sv. maša mit TE DEUM / TEBE BOGA HVALIMO - für/za Michael Rebernic (209/10); Peter Setz (121/11); Theresia Bäck (171/11)

NIKOLAUSAKTION am Montag, 5. Dezember ab 17.30 Uhr – MIKLAVŽEVANJE bo v ponedeljek, 5. decembra, od 17.30 ure dalje – Anmeldung bei/prijave pri: FLORIAN FIDO, Tel. 04237/27 88

06.12. Dienstag der 2. Adventwoche / torek 2. adventnega tedna Hl. Nikolaus, Bischof von Myra / sv. Nikolaj, škof v Miri
Ab 9.30 Krankenbesuche - bitte melden; obisk bolnikov - prosim javite!

07.12. Mittwoch der 2. Adventwoche / sreda 2. adventnega tedna Hl. Ambrosius, Bischof von Mailand, Kirchenlehrer / Ambrož (+397), milanski škof in cerkveni učitelj
Um/ob 6.00 hl. Messe - Rorate / sv. Maša – svitna – po župnikovem namenu / Auf Meinung des Pfarrprovisors

08.12. Donnerstag der 2. Adventwoche / četrtek 2. adventnega tedna

HOCHFEST DER OHNE ERBSÜNDE EMPFANGENEN JUNGRAU UND GOTTESMUTTER MARIA / BREZMADEŽNO SPOČETJE DEVICE MARIJA

um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša für / za Leopold Cidej (345/11); Maria in Josef Starz (346/11); Maria in Jožef Kovač in Vazarjeve od hiše pomrle (347/11)

11.12. 3. ADVENTSONNTAG / 3. ADVENTNA NEDELJA

Um/ob 6.00 Rorate / svitna für / za vse rajne farane / alle Pfarrangehörige; Anna und August Micheu

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen.

Nach der Roratemesse sind alle vom Pfarrgemeinderat recht herzlich auf ein Sterzfrühstück in den Pfarrhof eingeladen!

Po svitni vsi lepo povabljeni v župnijski dom na zajtrk z žganci – vabi Farni svet